canvas:
page as a whole: SVG or HTML5 fragment

layout:
arrangement on the page (TPads)

window:
box with tick marks and axis labels

space:
2-D transformation from data coordinates to page coordinates, may be general; plots are overlaid, coords shrink to fit

plot:
method that draws data
subject to options and CSS styling
most functions make one of these

primitives:
explanatory text, arrows, call-outs, raw SVG

data:
already binned, ready to plot, heatmaps as PNG

widget:
graphic in page coordinates, such as
- legend or other table
- WebGL 3-D graphic
- Leaflet map
- d3 plot or gadget